



*Un projet de partenariat entre le Centre Turbine,
le Théâtre Le Clou, l'école secondaire Jeanne-Mance (CSDM) et
le Théâtre Denise-Pelletier*

Turbine est un centre de création, de formation, de recherche et de diffusion de pratiques actuelles en art et en pédagogie. Ces orientations se déploient à travers le développement de projets dans et entre les milieux scolaires, artistiques et communautaires. Le centre propose des espaces de collaboration entre artistes et éducateurs par le biais d'ateliers de formation, de créations pédagogiques, de colloques, de résidences d'artistes et de publications.

*Que se passe-t-il lorsque des contes écrits
par de jeunes auteurs montréalais tombent
dans les mains de l'artiste Manon Labrecque
et dans l'imaginaire de jeunes arrivants des
quatre coins du monde?*

Ce projet bénéficie du soutien financier du Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et de la Ville de Montréal dans le cadre de l'Entente sur le développement culturel de Montréal.

Turbine remercie Manon Labrecque, Pierre Chagnon, Ghislaine Magare, Andrée Marquis, les jeunes auteurs des Zurbains, Julie Besner, Josée Brouillard et enfin tous les élèves participants de l'école secondaire Jeanne-Mance.

Photos : Yves Amyot et Julie Besner, Texte : Adriana de Oliveira, Révision : Hélène Paré et Yves Amyot, Graphisme : Martine Maksud



ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL DE MONTRÉAL



Imachinations



Résumé du projet

Stimulé par le succès des deux éditions précédentes en 2011 et 2012, le Centre Turbine a reconduit son projet de collaboration entre des artistes en arts actuels et des élèves de l'école secondaire Jeanne-Mance (CSDM). Cette troisième édition s'inscrit dans la volonté du centre de poursuivre son engagement envers la création pédagogique interdisciplinaire, qui permet à des adolescents de s'initier à la pratique artistique et aux œuvres d'un artiste professionnel.

Cette année, l'artiste multidisciplinaire **Manon Labrecque** a élaboré une série d'ateliers offrant à un groupe de jeunes allophones — nouvellement arrivés au Québec — de réaliser des créations visuelles et sonores, en s'inspirant à la fois de la pratique de l'artiste et de contes écrits par des élèves de 4^e et 5^e secondaire ayant participé au concours d'écriture Les Zurbains, organisé par le Théâtre Le Clou¹.

Les jeunes participants du projet **Imachinations** étaient issus d'une classe d'accueil² et originaires de Syrie, du Venezuela, de Russie, de Chine, de Colombie, d'Iran, du Nunavut, de Singapour, du Portugal, de Cuba et de la République dominicaine. Le projet s'est structuré autour de cinq ateliers de création d'une demi-journée, qui ont eu lieu à l'école, et d'une fin de semaine intensive au Théâtre Denise-Pelletier. Par le biais de ces ateliers, les jeunes se sont approprié la photographie, le dessin, la vidéo, le son et la sculpture cinétique.

Manon Labrecque a commencé les ateliers avec la présentation de sa pratique vidéographique, qui prend racine dans le corps, dans l'attention portée aux sensations physiques et dans le mouvement. Ensuite, l'artiste invitait déjà les élèves, leur enseignant Pierre Chagnon et les accompagnateurs pédagogiques de Turbine, Yves Amyot et Adriana de Oliveira à entrer dans l'univers de sa pratique. Placés en cercle autour d'une caméra vidéo qui tournait, les élèves se sont présentés en répétant leur nom, leur âge, leur langue maternelle et leur pays d'origine. Cet exercice, filmé par l'artiste à différentes vitesses

de rotation, fut à l'origine de la première création vidéographique, intitulée **360 degrés**³. Les visages, les voix et les énoncés, si distincts au début des présentations, se fondent progressivement en un flux lumineux et sonore où l'identité de chacune et chacun se fait collective.

Dans la deuxième partie de l'atelier, l'artiste a proposé aux jeunes de découvrir et d'explorer le potentiel performatif du corps en s'inspirant de l'expression **tomber en bas de sa chaise** — expression repérée dans un des contes écrits par de jeunes auteurs du concours Les Zurbains. Sur un tapis rouge, et grâce à une chaise sur laquelle l'artiste a fixé des microphones sensibles au contact, les jeunes performeurs se laissaient tomber en bas de leur chaise en explorant les qualités sonores des frottements et de la pesanteur de leur corps en mouvement. Ces performances, enregistrées et filmées, sont devenues la matière première de la vidéo intitulée **La chaise**.

Imachinations s'est poursuivi avec un atelier d'autoportraits explorant la notion du corps-apparence et du corps-intérieur, sujets souvent abordés dans les contes écrits par de jeunes auteurs. Par la photographie et le dessin avec les yeux fermés, chaque adolescent a réalisé une série de trois autoportraits.

Par la suite et afin d'initier davantage ces élèves aux caractéristiques du conte littéraire, la comédienne et directrice artistique du Théâtre Le Clou, Monique Gosselin, est venue faire la lecture du conte **Un sac qui bouscula une vie**. Le « personnage » de ce conte, une croustille (chip), est devenue un matériau inusité de recherche sonore pour créer la vidéo **Chips**.

Les deux derniers ateliers ont été consacrés à la création de sculptures cinétiques. Inspirés d'un fragment trouvé dans le conte **Aujourd'hui, ça fait deux cent mille ans que je marche**, les jeunes ont imaginé le ou les lieux traversés par cette longue marche fictive et les rencontres qui s'y seraient produites. Les sculptures rotatives, qui réunissaient sur

des tiges de bois des portraits des élèves, des dessins et des cartons découpés, devenaient sous la lumière des petits théâtres d'ombres cinétiques.

Les créations réalisées à l'école ont ensuite fait l'objet d'une installation in situ exposée dans le hall du Théâtre Denise-Pelletier. Avec Manon Labrecque, les élèves ont participé au montage de l'exposition, pour connaître concrètement toutes les étapes du processus de création. Le projet s'est conclu par un vernissage réunissant jeunes participants, parents, amis, enseignants, artistes, jeunes auteurs et partenaires, ainsi que la communauté du Centre Turbine.

Ce projet a permis aux jeunes de vivre une expérience de création authentique en compagnie d'une artiste professionnelle, de s'initier à l'art actuel, de découvrir un aspect de la culture montréalaise par le biais de la lecture de contes écrits par des jeunes d'ici et de la visite d'un théâtre. Imachinations a surtout servi d'espace créatif de prise de parole permettant à de jeunes allophones de s'exprimer autrement que par la langue écrite.

- 1 Le projet Les Zurbains est un concours d'écriture de contes où 12 jeunes participent à un stage intensif de réécriture.
- 2 Au Québec, les nouveaux arrivants âgés de 12 à 17 ans sont regroupés dans la même classe pour axer leur apprentissage sur la langue française.
- 3 Pour le visionnement des vidéos www.centreturbine.org et allez au projet Imachinations

Démarche artistique

MANON LABRECQUE — Mon travail de création prend ses racines dans le corps, dans l'attention portée aux sensations physiques et dans le mouvement. Il se manifeste à travers la vidéo (monobande et installation), la performance, les images fixes, l'installation cinétique et sonore. Je m'intéresse aux espaces extérieurs et intérieurs au corps aux relations du physique et du psychique à l'incarnation du poétique.

L'aspect performatif est un facteur primordial dans mon processus créateur. Je fais parfois appel au corps pour jouer le rôle de « senseur » parfois, je l'utilise comme une matière et, parfois, je projette ses mémoires et ses affects dans la matière je le « transmute » en matière.

Je développe des stratégies pour accéder à la vulnérabilité et à la force humaine. Je fabrique des dispositifs de tournage pour donner une autre vitalité au regard. Je construis des mécanismes de réanimation, pour insuffler un mouvement aux images fixes, donner de l'instabilité aux formes et générer des sons. Les mécanismes du corps et de la machine s'entrecroisent et se confondent. Le vivant et l'inerte se côtoient Le mouvement et la fixité s'engendrent pour créer l'animé, l'inanimé et le réanimé.

Artiste invitée

Manon Labrecque

Proposition et accompagnement pédagogique

Yves Amyot et Adriana de Oliveira

Enseignant de la classe d'accueil

Pierre Chagnon, école secondaire Jeanne-Mance (CSDM)

Élèves

Zein Ayyashi

Loreana Francys Barrios Cenfi

Anna Bogomyagkova

Gong Chen

Jailen Cergey Costa Moret

Marileidy Rodriguez Ramos

Paula Andrea Murcia Rosas

Zahra Sanati

Leandro Miguel Cardoso Santos

Minni Isaac

Yan Jun Ong

